

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第二十年

第一三一三次會議

一九六六年十月三十一日

紐約

目次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/1313)	1
主席致詞	1
通過議程	1
巴勒斯坦問題:	
一九六六年十月十二日以色列駐聯合國常任代表致安全理事會主席函(S/7540)	1

聯合國文件均以英文大寫字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

安全理事會文件(編號 S/...)通常刊載於每三個月印行一次之安全理事會正式紀錄補編內。文件日期指示刊載或論及該文件之補編。

安全理事會之決議案依照一九六四年所通過之體制編號，刊載於每年一卷之“安全理事會決議案及決定”中。新體制於一九六五年一月一日起全部實施，並追溯適用於以前所通過之決議案。

第一千三百十三次會議

一九六六年十月三十一日星期一午後四時十分在紐約舉行

主席：Sir Roger JACKLING (大不列顛及北愛爾蘭聯合王國)

出席者：下列各國代表：阿根廷、保加利亞、中國、法蘭西、日本、約旦、馬利、荷蘭、紐西蘭、奈及利亞、烏干達、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國及烏拉圭。

臨時議程(S/Agenda/1313)

- 一. 通過議程。
- 二. 巴勒斯坦問題：

一九六六年十月十二日以色列駐聯合國常任代表致安全理事會主席函(S/7540)。

主席致詞

一. 主席：在我們尚未考慮通過議程之前，本人要對遲遲召開本次會議一事向各位同仁道歉。不過，各位都曉得，目前各方正在進行磋商，本人希望磋商結果對理事會此項工作將有幫助。因此這些諮商必須繼續進行。

通過議程

議程通過。

巴勒斯坦問題

一九六六年十月十二日以色列駐聯合國常任代表致安全理事會主席函(S/7540)

二. 主席：依據以前所作決議，本人現在於理事會同意下，請以色列、敘利亞阿拉伯共和國及阿拉伯聯合共和國的代表列席理事會會議，參加討論，但無表決權。

應主席請，Mr. M. Comay (以色列)、Mr. G. J. Tomeh (敘利亞)及Mr. M. A. El-Kony (阿拉伯聯合共和國)就理事會議席。

三. 主席：本人要提到，在上星期五晚第一三二次會議中主席曾說他收到沙烏地阿拉伯代表提出的請求，要理事會准許他發表陳述。當時所作的安排是理事會再度舉行會議時一有機會就聽取他的陳述。今日午後理事會各理事彼此商討的結果指出理事會各理事願意作更進一步的商討，然後再詳細討論這一個問題的實體。據我的了解，各理事願意儘早進行此等諮商。

四. 不過鑒於沙烏地阿拉伯的請求，本人提議在理事會同意下，按照星期五所作的安排，請沙烏地阿拉伯代表來到理事會發表陳述。

應主席請，Mr. J. M. Baroody (沙烏地阿拉伯)就理事會議席。

五. Mr. KIRONDE (烏干達)：沙烏地阿拉伯代表的智慧與經驗使許多人受益匪淺，本人便是其中之一，不過我雖然十分渴望聽到他對我們講話，不過我要指出我們有一個極其迫切的議程。我們用一早上的工夫來草擬一項表達公意的案文，現在此項案文還未經安全理事會非常任理事國充分討論，至於常任理事國，那就更不用說了，因此主席先生，恕我說：沙烏地阿拉伯代表也許可以改日，明日或後日，俟我們打發掉案前這一個重要文件後再向我們講話。

六. Mr. DE BEUS (荷蘭)：本人支持烏干達代表的提議。許多人都要恭聽 Mr. Baroody 講話，敝國代表團也是其中之一，不過當前問題是：什麼對我們的工作進展最有幫助。主席先生，閣下已經向我們指出了目前我們正在進行極重要的磋商，而且我們可能獲致一些成就，今日上下午我們都曾進行此等磋商，但為了召開本次會議而中斷。如果現在我們繼續開會，那末我們就可能要等到明日上午纔能恢復磋商，因此我認爲最好的辦法是現在延會以便繼續進行磋商，並於下次會議聽取 Mr. Baroody 的講演。本人籲請 Mr. Baroody 贊同此種程序上的更動。因此本人支持烏干達代表的提議。

七. 主席：目前的情形是上次會議時主席說他收到沙烏地阿拉伯代表提出的請求，要理事會准許他發表陳述。當時主席並稱他已經和沙烏地阿拉伯代表談過，而且也 and 各位同事商量過。他們都希望沙烏地阿拉伯代表能有機會，就他所願意提出的事項向我們發表陳述，不過主席認為理事會的意思是要等到下次會議時儘先聽取他的陳述。主席當時已將此項意思通知 Mr. Baroody，並對他的合作表示感激。

八. 現在我們開會了。我認為理事會許多理事都願儘早進行彼此間的磋商；不過我們現在舉行會議，半亦因為前次會議 Mr. Baroody 未能發言。本人將與任何主席一樣聽憑理事會打發此事，但如 Mr. Baroody 鑒於 Mr. Kironde 及 Mr. de Beus 所云各節，撤回請求，那自然又當別論。

九. Mr. ADEBO (奈及利亞)：有人已向我們的朋友和同事沙烏地阿拉伯代表籲請他讓我們暫緩聆聽他的宏論。本人贊成此項呼籲，我要在他作成最後決定之前，向他提出所以如此主張的理由。

一〇. 今天整個上午，我們都在為本理事會當前這個問題進行一項極困難的磋商。此項磋商進行到午後一時三十分後，改由各大國進行磋商，現在又回到非常任理事國的階層上。等到我們作出進一步的努力，各大國便應於今日再度舉行會議，對我們的磋商結果重作檢討。可是據我曉得，我們擬於明日舉行會議，繼續討論理事會所面臨的問題。

一一. 如果沙烏地阿拉伯代表一定要發言，那麼本人認為基於若干顯見的理由，今天午後要發言的人大概不止沙烏地阿拉伯代表一人——這一點是人人都曉得的。我本人不反對聽聽各方對此項辯論的高見，不過，沙烏地阿拉伯代表本人必然曉得如果我們開始進行他所可能堅持的那種議事程序，那麼我們就不可能按照我所認為已經理事會各理事大家同意的計劃，進行磋商。

一二. 本人為了這些理由，也要籲請我們的沙烏地阿拉伯朋友延期致詞。

一三. Mr. BERRO (烏拉圭) 本人向來愛聽 Mr. Baroody 的譁論，現在也願意再次聽他講話，不過本人要先請委員會注意適纔奈及利亞代表所說的話。今天早上安全理事會非常任理事國舉行會議，決定來到這裏，僅作一種形式而已。理事會既已規定在午後三時開會，我們只好在此碰頭，但不擬舉行會議，事實

上我們只打算說我們不應舉行會議。這也就是我用來形容安全理事會非常任理事國一般態度的話，因為我們認為：為求達成公意起見，我們必須繼續磋商，如果無法達成公意，那就必須通過一項能為一般接受的決議草案來解決這個老問題。

一四. 我也要向主席指出，第一三一二會議紀錄中說的是“機會”而不是會議。我相信無論在英文、法文、俄文、中文及西班牙文——我們在這裏所用的語文——中，“會議”有其特定意義，與“機會”一詞大有區別。“第一個機會”並不一定指“第一次會議”而言，因為“機會”是由當事機關來決定的。如果該機關認為所關涉的問題構成一項對於世界和平的威脅，需要我們繼續磋商，並儘先研究有無可能達成一項公意，那麼“第一個機會”就還沒有來到。不過這不是說我們決不想聽聽 Mr. Baroody 的斯文、明智、而令人頓開茅塞的話。

一五. 因此，本人認為就這一個問題來說，我們必須依照我們今天的決定，繼續進行磋商，然後再到理事會請求核可我們在理事會非常任理事國全體會議中完全同意的協議。我再說一遍，這絕對沒有藐視 Mr. Baroody 之意，因為我本人對他是十分敬重的、十分欽佩的。這只是說今日世界因以敘問題而面臨緊急情勢，本人在這種情形下深知責任之所在。

一六. Mr. CORNER (紐西蘭)：我認為那些為求獲致一項公意而共同努力的人深深感到這問題的迫切及各理事之亟欲繼續進行他們的工作。今天下午和今天晚上我們都必須續加努力。因此，主席先生，我在聽過各位代表發言後，欲依據議事規則第三十三條規定提議延會至明日午前十時三十分。

一七. 主席：紐西蘭代表依理事會暫行議事規則第三十三條規定，動議延會至明日午前十時三十分。這不是一個停會動議，也不是一個單純的延會動議，不過既然沒有人要對此項動議發言，我認為除非有人反對，理事會就這樣決定了。

一八. Mr. EL-FARRA (約旦)：在這個正式提議尚未提出之前我本想發言。現在我不曉得是否還有權發言。我的案前有第三十三條的條文。如果我有權發言，我願意說幾句話。

一九. 主席：本人請約旦代表發言，因為這不是一個單純的延會動議，而是第三十三條第三項規定下的動議，本人相信他有權發言。

二〇. Mr. EL-FARRA (約旦): 本人作此項請求祇想說幾句簡短的話。本人認為這個問題是在前次會議提出的。主席經過磋商後非常明智的說“我們十分希望他”——Mr. Baroody——“有機會就他所要向我們提出的問題發表談話，不過我相信大家願意在本理事會下次舉行會議時儘先聽取他的意見。”〔第一三二次會議，第一六四段。〕這是前次會議所採取的立場，我認為我們應當聽取 Mr. Baroody 的意見，我相信他的話一定不會很長。我們聽完他的話後可以繼續進行磋商。我們爲了討論要不要聽聽他的意見已耗費了許多時間，否則我們早已聽完他的話了。

二一. 主席：沒有其他代表要就此項動議發言，因此我要問約旦代表我是否要把他的話解釋爲他正式反對已提出的那項動議。

二二. Mr. EL-FARRA (約旦): 我聽過這些話後，認爲我不應當表示反對。我要聽憑理事會決定。

二三. 主席：既然沒有人正式表示反對，我就假定理事會核可紐西蘭代表的提議，延會至明日午前十時三十分。

決定如議。

午後四時四十五分散會

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.